

Приложение 5

Уведомление (обязательство) о необходимости явки для оплаты оказанных услуг. Notifications (commitment) of necessity appear for payment of rendered services.

ФИО пациента _____
Паспорт: серия _____ номер _____ личный номер _____
Адрес проживания в Республике Беларусь _____
Адрес регистрации в Республике Беларусь _____
Контактный телефон _____
Диагноз: _____
Оказанные услуги: _____

Для оплаты необходимо явиться в следующий за днем оказания услуг будний день с 08.00 до 20.00 в кассу платных медицинских услуг отдела по внебюджетной деятельности учреждения здравоохранения «.....».

For the payment you shall come to the next work day of rendering services at 8.00-20.00 to the cahier's office of paid services in Off-budget activity Department of healthcare agency "City clinical hospital of emergency medical help".

Уточнить детальную информацию и сумму к оплате Вы можете по телефону +37517

For getting more information and amount to be paid you can call: +375 17

В соответствии с п.236 Главы 15 Положения «О страховой деятельности», утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006г. № 530 (в редакции Указа Президента Республики Беларусь от 14.04.2014 № 165) «О страховой деятельности» иностранные граждане, временно пребывающие или временно проживающие в Республике Беларусь, за исключением лиц, указанных в пункте 237 данного Положения, обязаны иметь договор обязательного медицинского страхования или договор медицинского страхования, заключенный с иностранной страховой организацией на случай оказания им медицинскими учреждениями скорой медицинской помощи.

According to p.236 Chapter 15 Provision "About Insurance activity", confirmed the Decree of the President Republic of Belarus of 25.08.2006 № 530 (as in force of the Decree of the President Republic of Belarus "About Insurance activity" from 14.04.2014 № 165), foreign citizens, sojourning or visiting the Republic of Belarus, as exception of persons who appointed at p.237 hereunder Provision owing to have a treaty of compulsory medical insurance concluding with international insurance organization in case of delivery them healthcarewith facilities of emergency medical help.

В соответствии с п.264 Положения в случае отсутствия у иностранного гражданина договора обязательного медицинского страхования или договора медицинского страхования, а также невозможности документально подтвердить его право на бесплатное получение скорой и неотложной медицинской помощи в Республике Беларусь оплата этой помощи и транспортных услуг, связанных с ее оказанием, производится медицинскому учреждению, оказавшему такую помощь, иностранным гражданином за счет собственных средств либо в случае его отказа от оплаты - за счет средств направляющей (приглашающей) стороны в соответствии с утвержденным в установленном порядке прейскурантом на медицинские услуги, оказываемые медицинскими учреждениями иностранным гражданам.

According to p. 264 Provision in case of lack a treaty of compulsory medical insurance or contract of medical insurance and lack of opportunity a documentary evidence of his entitlement for free urgent medical treatment in Republic of Belarus, payments of these treatment and freight services related to rendering first aid are effecting to medical facility gave this treatment for international citizen at his own expense or in case of his refusal of payment – at expense of directing(inviting) side according to price-list of paid medical services rendered medical facilities confirmed in the prescribed manner for international citizens.

С уведомлением ознакомлен(а). Обязуюсь оплатить за оказанные мне медицинские услуги:
Familiar with the notification. I undertake to pay for medical services rendered to me:

(Подпись)
(Sign)

(ФИО полностью)
(Full Name)

(Дата)
(Date)